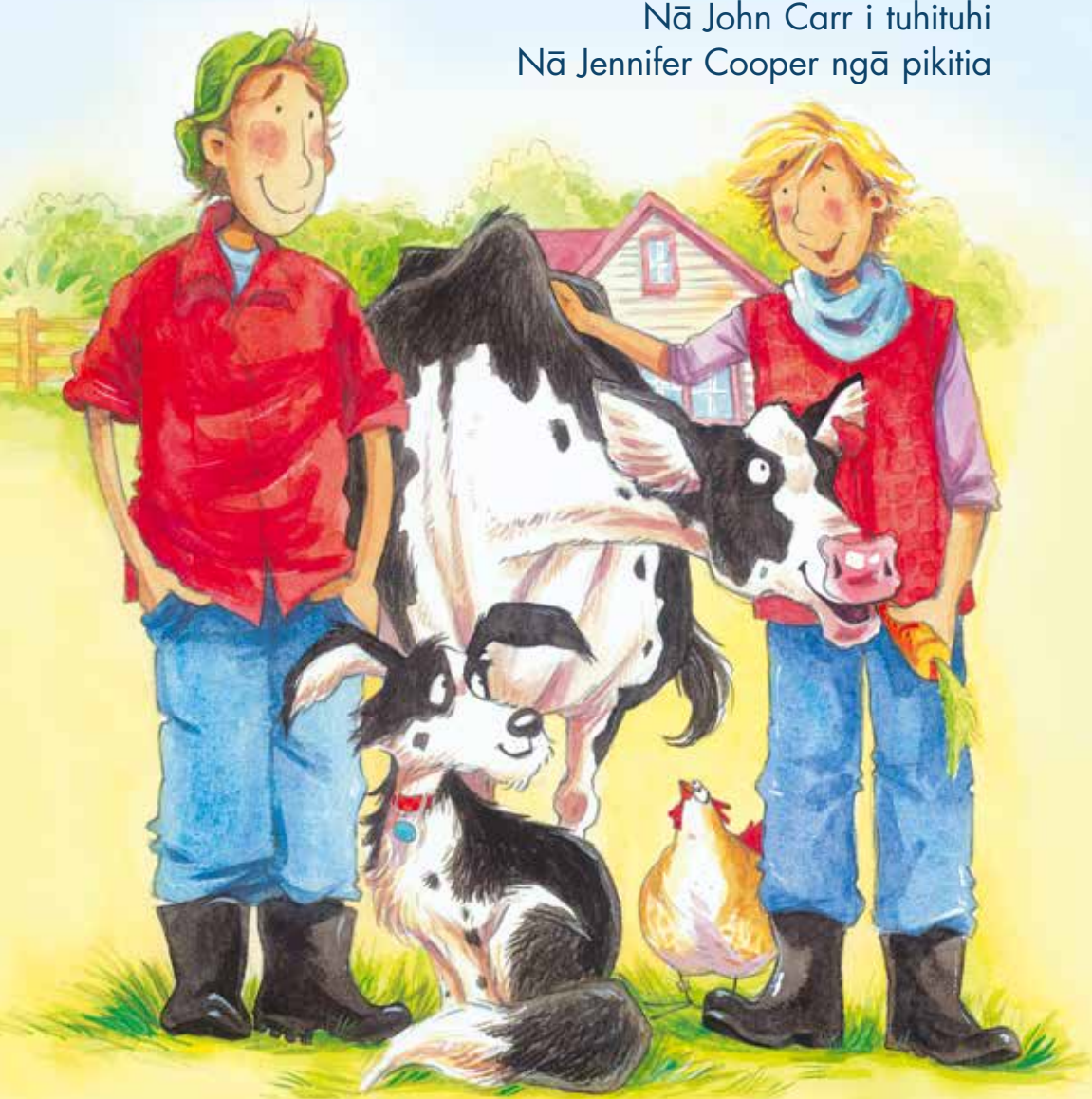


Ka Tiki Miraka a Whaea Wigglesworth

Nā John Carr i tuhituhi
Nā Jennifer Cooper ngā pikitia



Ka Tiki Miraka a Whaea Wigglesworth



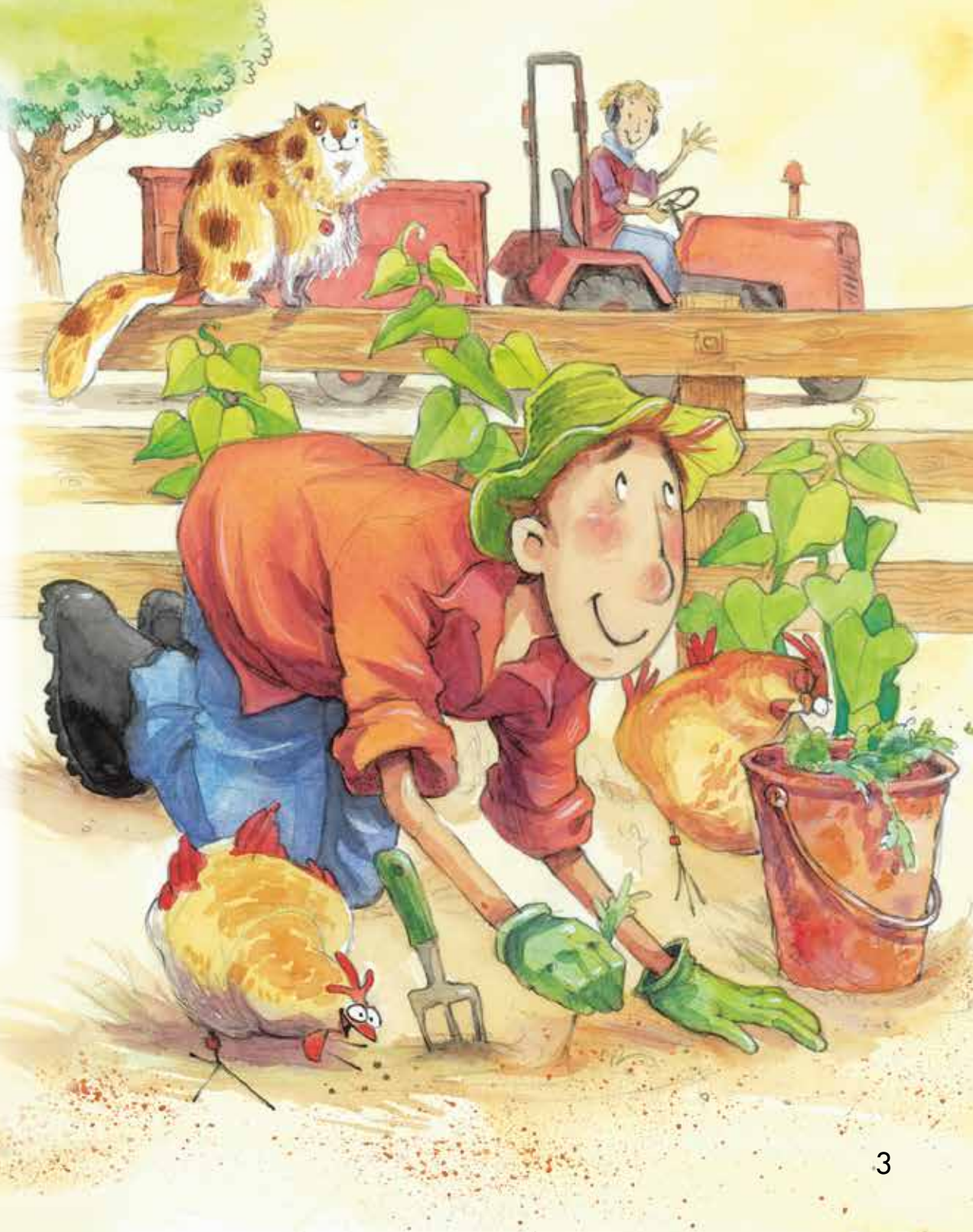
Wāhanga 1

I te ngaki taru a Matua Wigglesworth i āna pīni ka tū i a Whaea Wigglesworth te tarakitā ka karanga ki a ia, "Kei te haere au ki te tāone ki te tiki miraka."

Ka mapu a Matua Wigglesworth. I mātau ia ki te aha ka puta ā muri ake nei. Ehara i te pātara miraka.

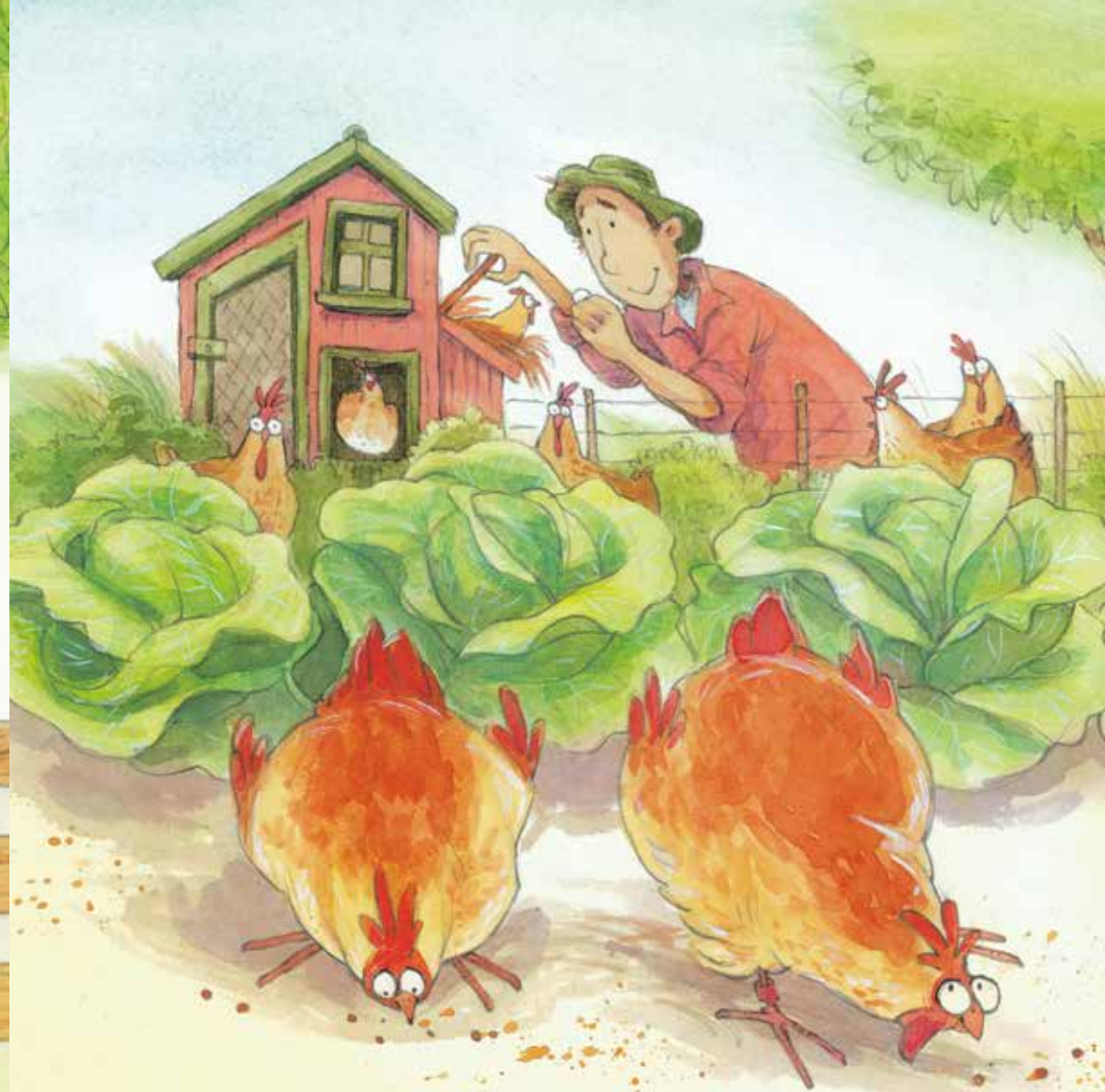
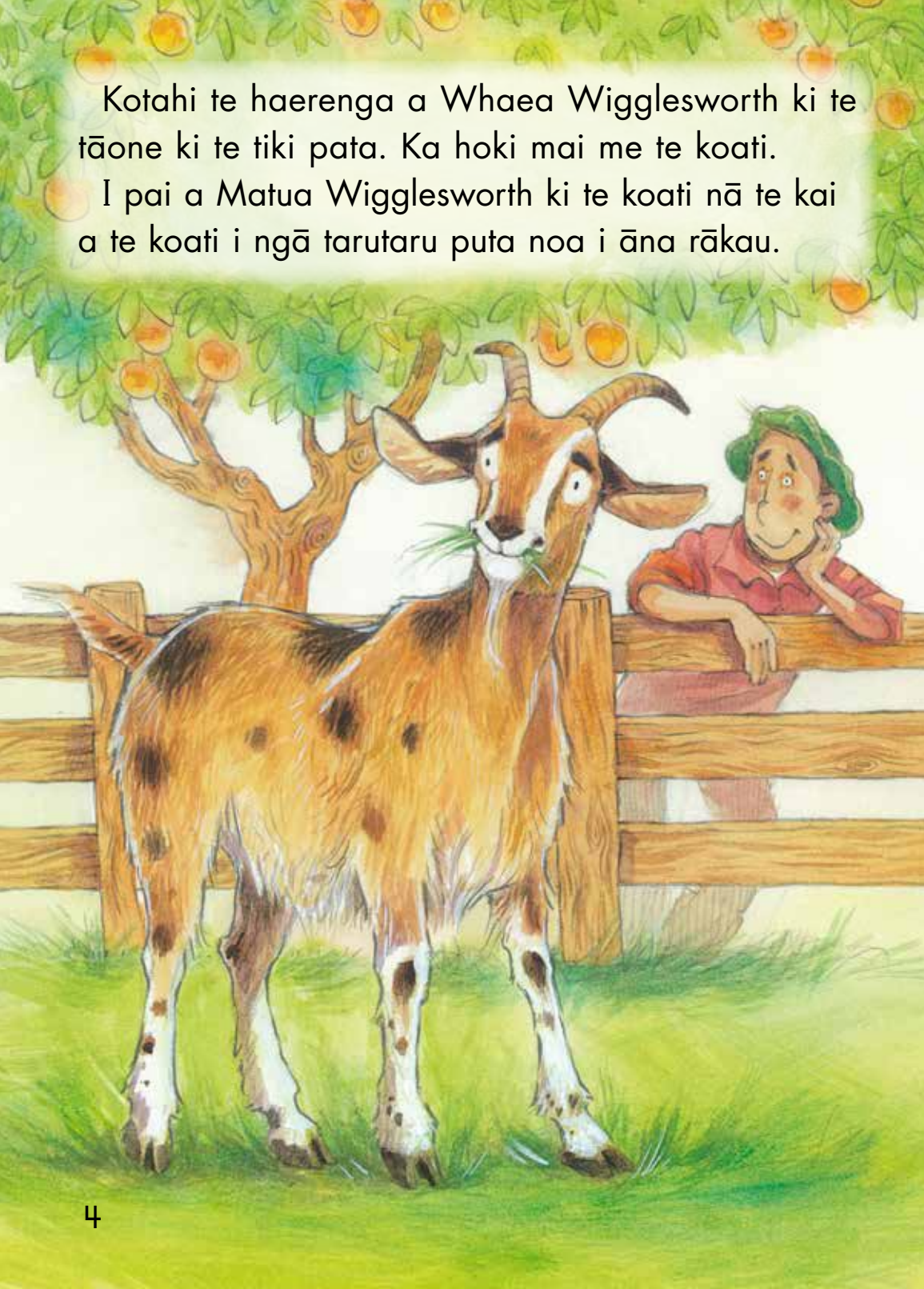
"Kore rawa te tangata e tō tauaru ki te tāone hei tiki miraka," i whakaaro ia. "Ka hoki mai pea ia me tētahi kau nō te SPCA."

I tino mōhio a Matua Wigglesworth ki a Whaea Wigglesworth. I aroha tōna hoa ki ngā kararehe pēnei rawa i tōna aroha ki ngā otaota. Kotahi te wā i ia wiki, i āwhina ia ki te tiaki kararehe whakaora i te SPCA. I ētahi wā, ina uaua te kite kāinga pai mō aua kararehe, ka mauria mai e ia ki te kāinga. Kāore ia i kōrero mō aua kararehe ki a Matua Wigglesworth kia tae rā anō mai.



Kotahi te haerenga a Whaea Wigglesworth ki te
tāone ki te tiki pata. Ka hoki mai me te koati.

I pai a Matua Wigglesworth ki te koati nā te kai
a te koati i ngā tarutaru puta noa i āna rākau.

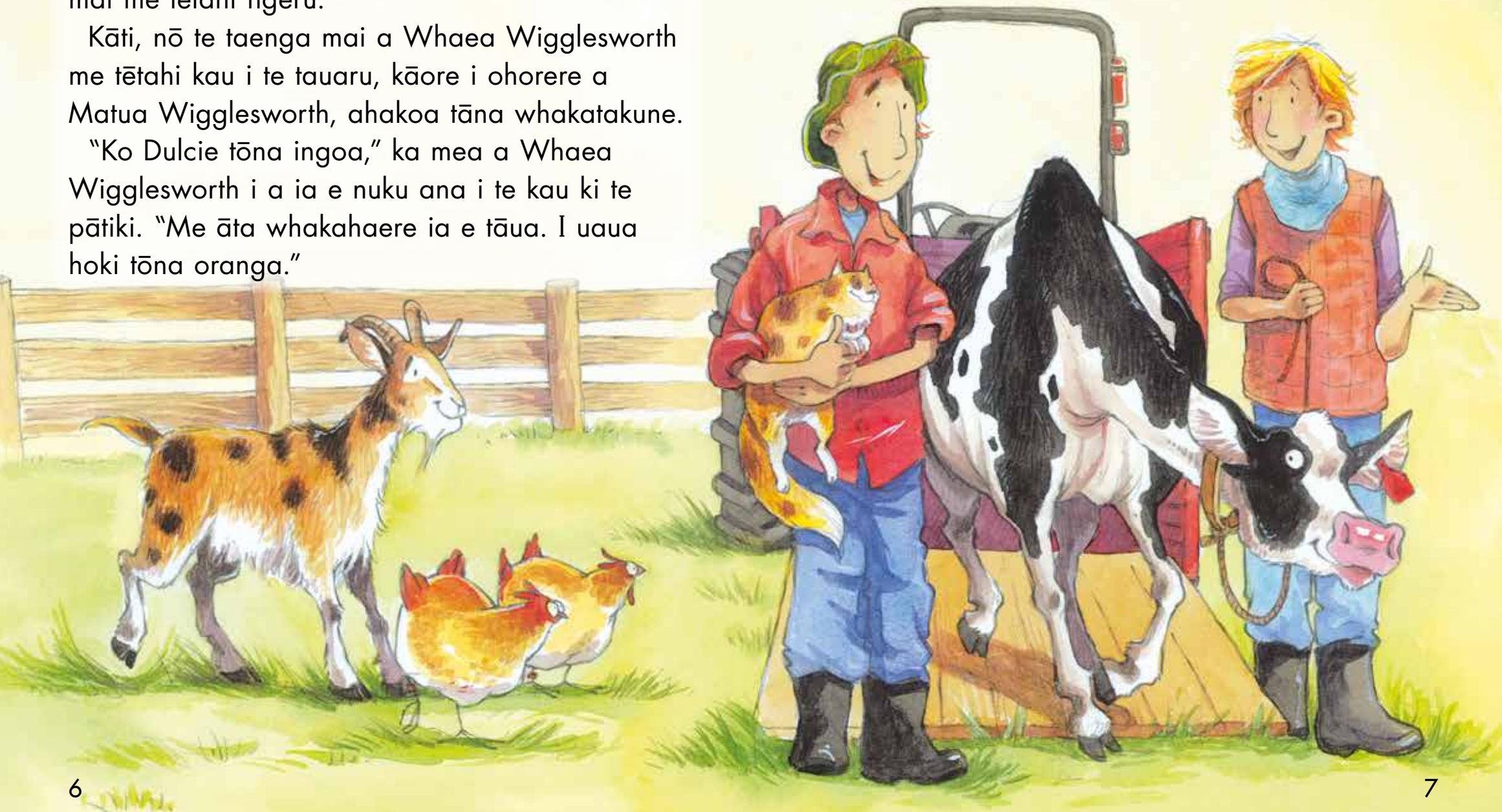


Kotahi te haerenga a Whaea Wigglesworth ki
te tiki hēki. Ka hoki mai me ngā heihei e tekau i
whakaoratia i tētahi pāmu heihei rāihe. I pai a
Matua Wigglesworth ki ngā hēki i whakawhānau
rātou i ia rā me te manuia mō āna kāpeti.

Nō te kainga a ngā manu i ngā tipu a Matua Wigglesworth, ka haere a Whaea Wigglesworth ki te tāone ki te tiki mātakutaku manu. Ka hoki mai me tētahi ngeru.

Kāti, nō te taenga mai a Whaea Wigglesworth me tētahi kau i te tauaru, kāore i ohore a Matua Wigglesworth, ahakoa tāna whakatakune.

“Ko Dulcie tōna ingoa,” ka mea a Whaea Wigglesworth i a ia e nuku ana i te kau ki te pātiki. “Me āta whakahaere ia e tāua. I uua hoki tōna orange.”

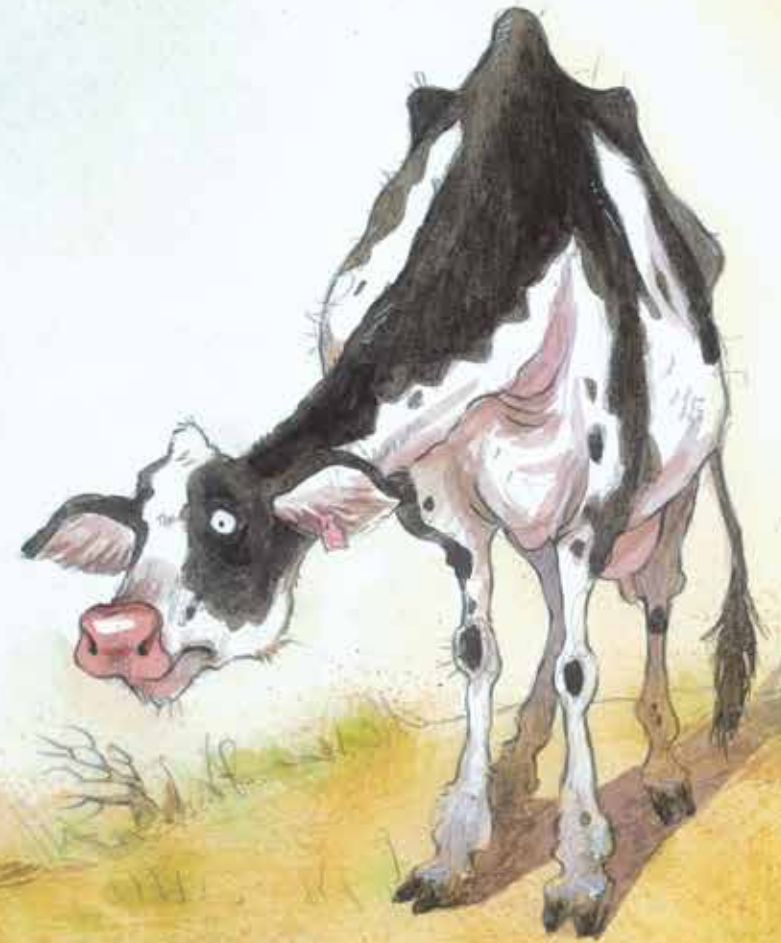


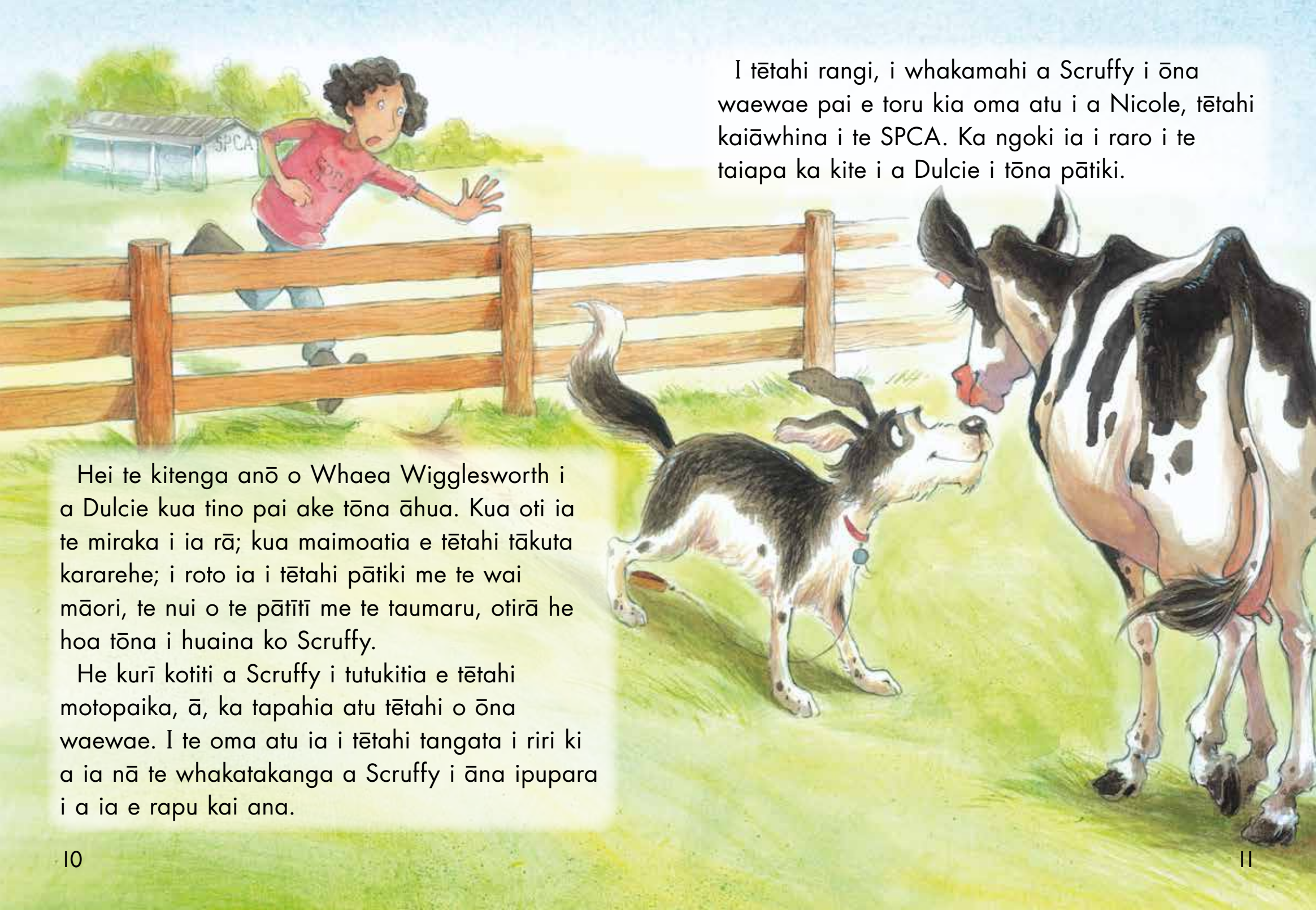
Wāhanga 2

I mōhio a Whaea Wigglesworth ki te kōrero mō Dulcie, i te āwhina hoki ia i te whare SPCA i te rā i kawea mai ai a Dulcie.

I kitea a Dulcie e tangi pōuri ana, kei tōna kotahi, i warewaretia, i tētahi pāmu iti i ngā puke. I māuiui te koroua nāna te pāmu, ā, kāore i taea te tiaki tonu āna kararehe. Ka hokona āna kararehe engari ka mahue ki muri ko Dulcie.

Nō te taetanga o Dulcie ki te whare SPCA, kua āhua tūpuhi, i mamae ōna waewae, i mamae hoki ia nō te mea kāore ia i mirakangia mō ētahi rā.





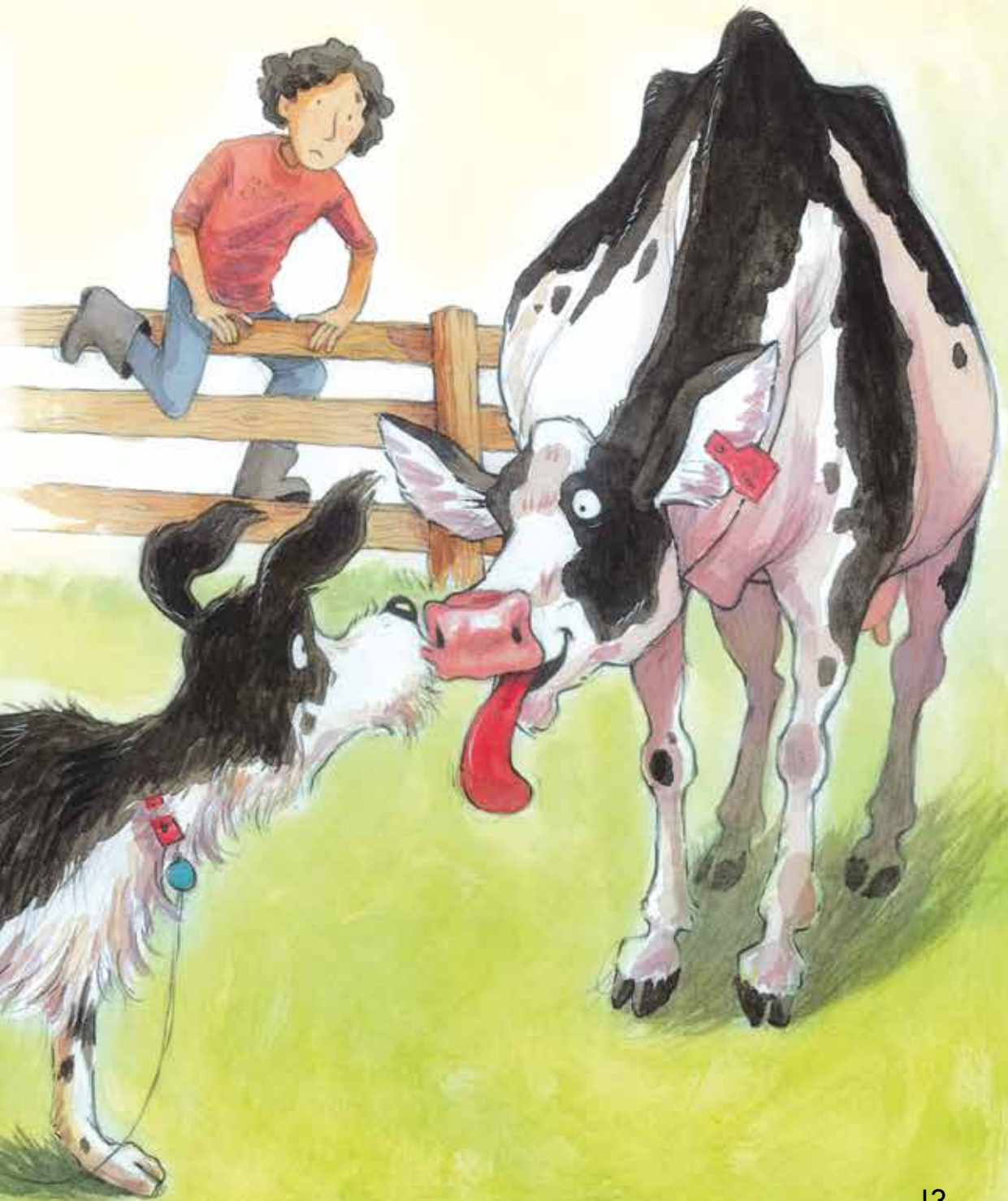
I tētahi rangi, i whakamahi a Scruffy i ōna waewae pai e toru kia oma atu i a Nicole, tētahi kaiāwhina i te SPCA. Ka ngoki ia i raro i te taiapa ka kite i a Dulcie i tōna pātiki.

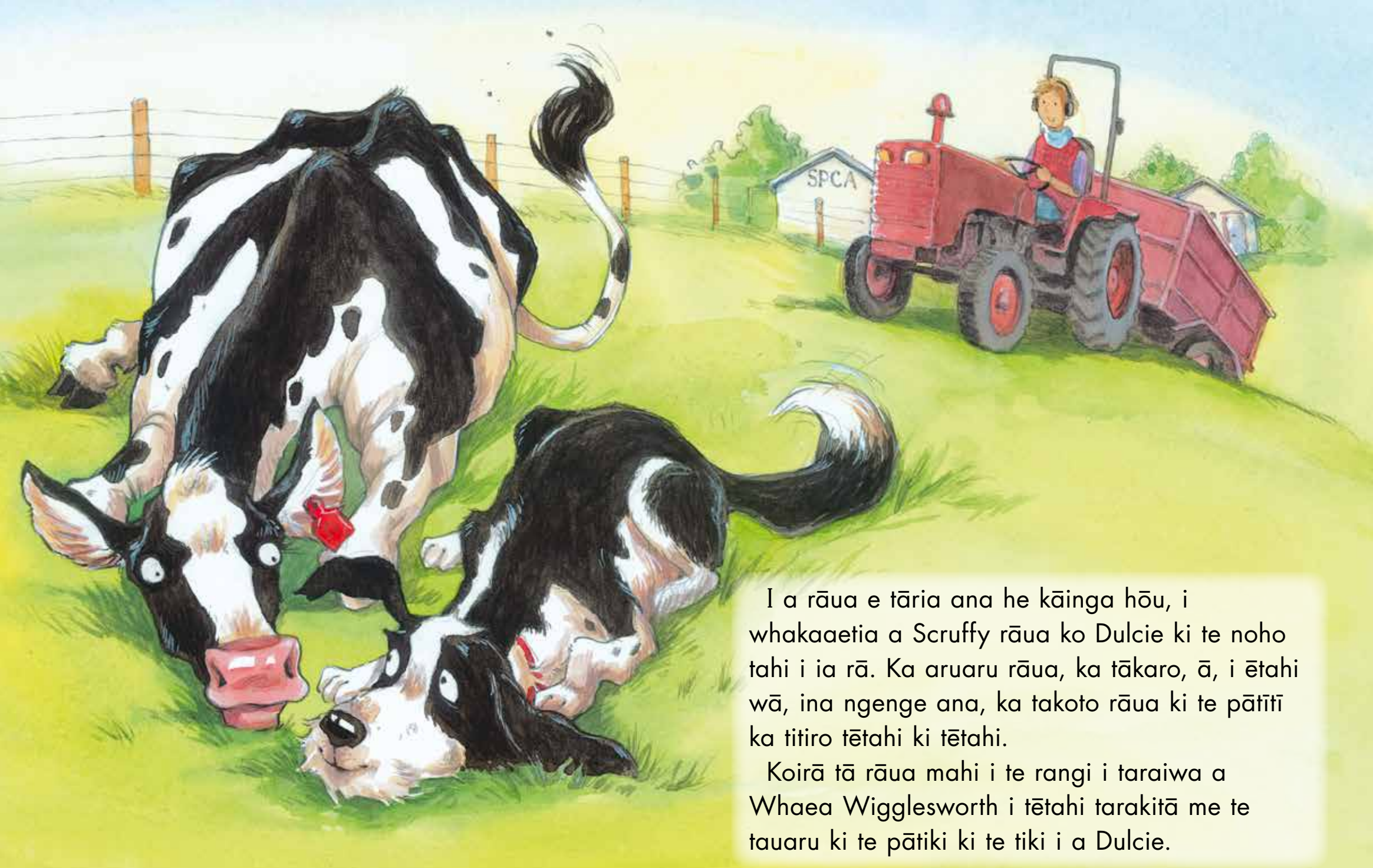
Hei te kitenga anō o Whaea Wigglesworth i a Dulcie kua tino pai ake tōna āhua. Kua oti ia te miraka i ia rā; kua maimoatia e tētahi tākuta kararehe; i roto ia i tētahi pātiki me te wai māori, te nui o te pātītī me te taumaru, otirā he hoa tōna i huaina ko Scruffy.

He kurī kotiti a Scruffy i tutukitia e tētahi motopaika, ā, ka tapahia atu tētahi o ōna waewae. I te oma atu ia i tētahi tangata i riri ki a ia nā te whakatakanga a Scruffy i āna ipupara i a ia e rapu kai ana.

Kua kore a Scruffy i kite i tētahi kau i mua, i pākiki hoki. Ka whakatata noa ia ki a ia, me te piupiu hiamō o tōna waero. He pākiki hoki a Dulcie. Ka taka tōna mātenga ka titiro hū atu. Tata rawa atu te kanohi o Scruffy ka mitia ia e Dulcie. Mahue kē i a Scruffy te matakū, i pai kē ia. Ka whakahoki ia i te ki a Dulcie.

Piki rawatia e Nicole te taiapa ki te whakahoki i a Scruffy ki te rāihe kurī, kua whakahoa rawa a Scruffy rāua ko Dulcie.





I a rāua e tāria ana he kāinga hōu, i whakaaetia a Scruffy rāua ko Dulcie ki te noho tahi i ia rā. Ka aruaru rāua, ka tākaro, ā, i ētahi wā, ina ngenge ana, ka takoto rāua ki te pātītī ka titiro tētahi ki tētahi.

Koirā tā rāua mahi i te rangi i taraiwa a Whaea Wigglesworth i tētahi tarakitā me te tauaru ki te pātiki ki te tiki i a Dulcie.

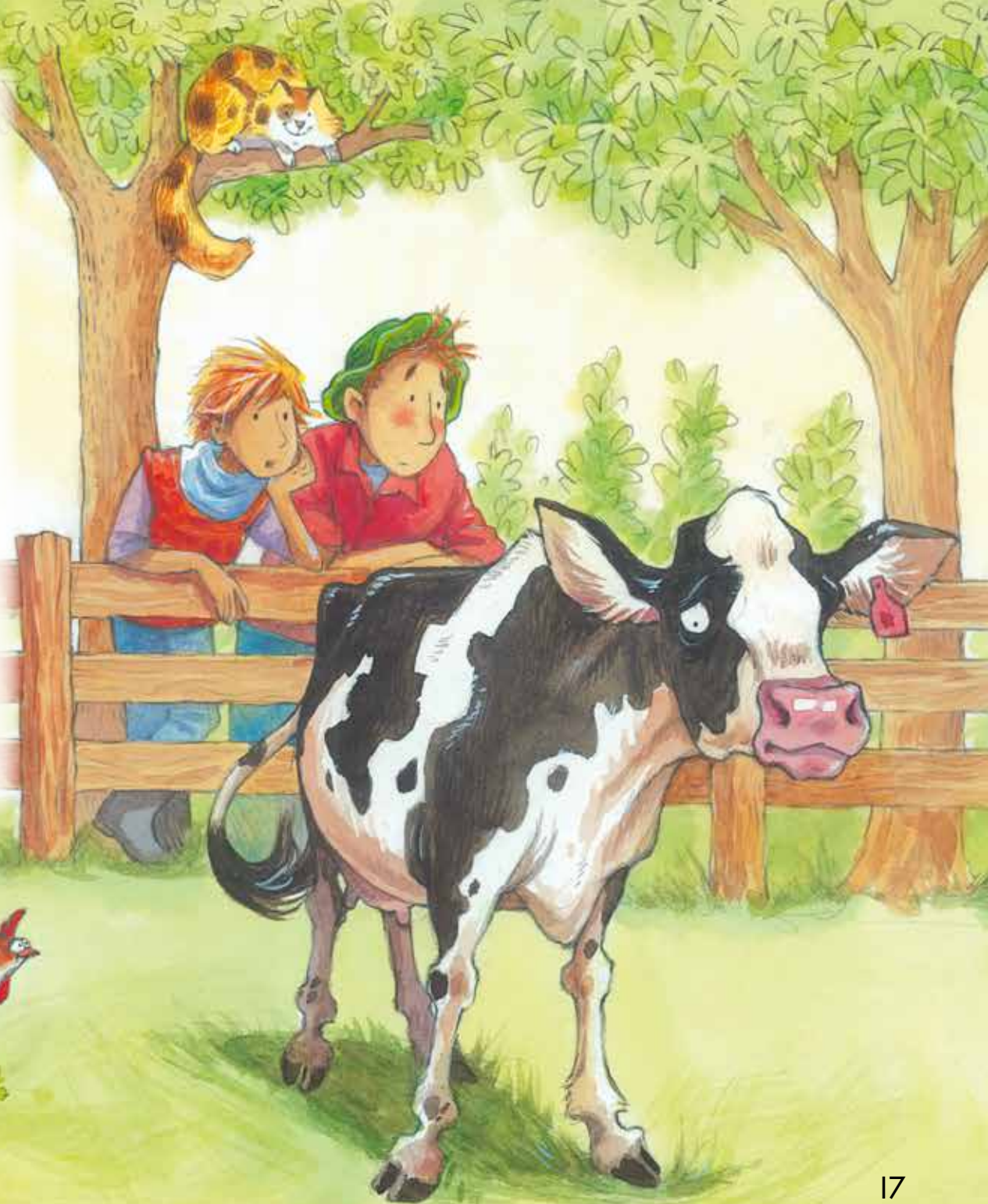
Wāhanga 3

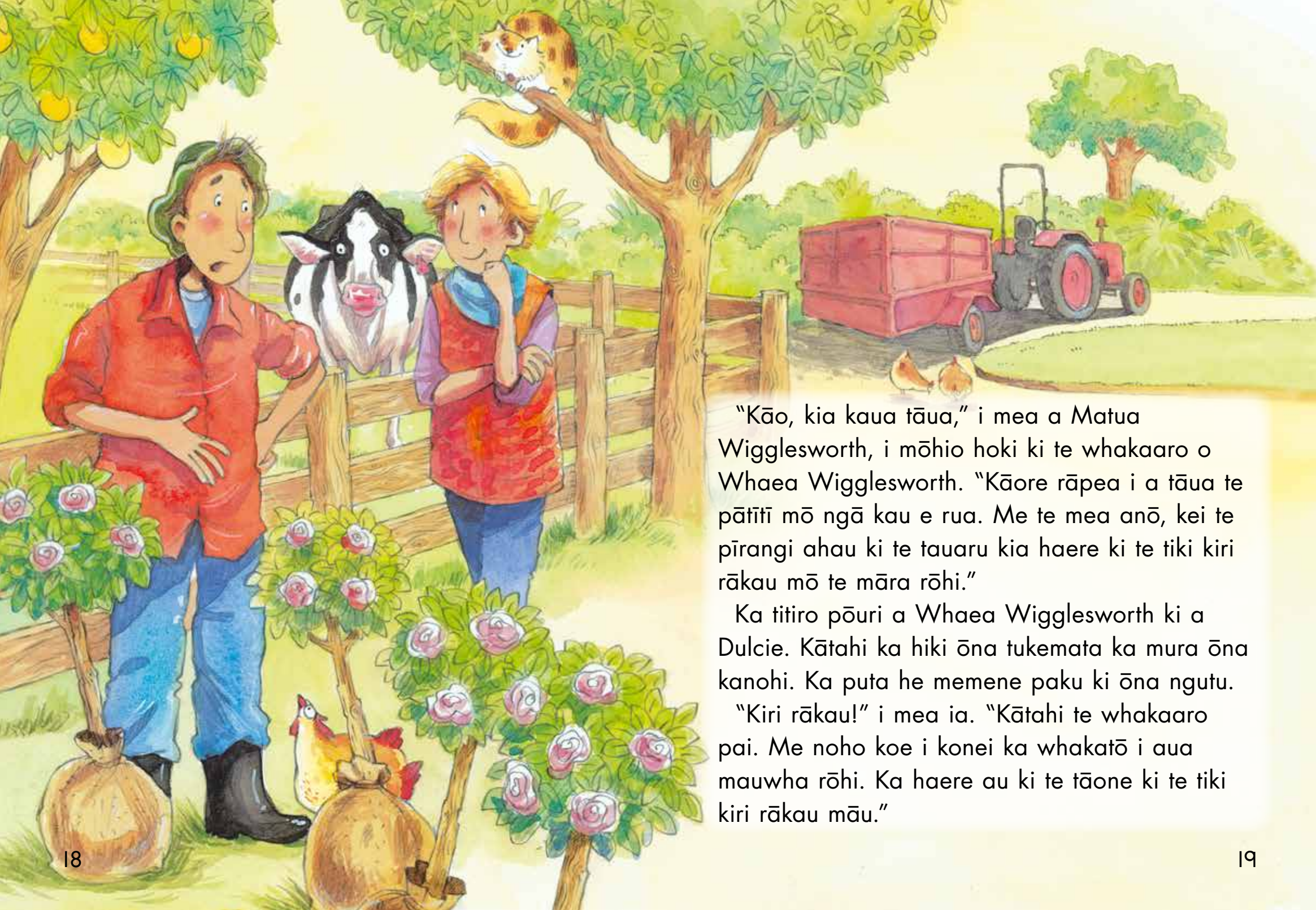
I muri mai i ētahi rangi, ka āwangawanga a Whaea Wigglesworth. Kāore i tino ora a Dulcie, kāore i pākiki, kāore hoki i rawaka te miraka i hōmai e ia.

“Kāore e tino koa ana a Dulcie,” ka mea a Whaea Wigglesworth.

“Kia koa tonu ia,” i mea a Matua Wigglesworth. “He nui āna kai, he nui te wai māori me te marumaru, kei te mirakatia ia rā hoki. He aha anō te hiahia a te kau?”

“Kei te mokemoke pea,” ka mea a Whaea Wigglesworth. “Rite ana te kau ki a tātou. He whaiaro tō rātou me te pai kia whai hoa. Ka pīrangi hoa te kau, me anga pea tāua ki te..”





“Kāo, kia kaua tāua,” i mea a Matua Wigglesworth, i mōhio hoki ki te whakaaro o Whaea Wigglesworth. “Kāore rāpea i a tāua te pāfiti mō ngā kau e rua. Me te mea anō, kei te pīrangi ahau ki te tauaru kia haere ki te tiki kiri rākau mō te māra rōhi.”

Ka titiro pōuri a Whaea Wigglesworth ki a Dulcie. Kātahi ka hiki ōna tukemata ka mura ōna kanohi. Ka puta he memene paku ki ōna ngutu.

“Kiri rākau!” i mea ia. “Kātahi te whakaaro pai. Me noho koe i konei ka whakatō i aua mauwha rōhi. Ka haere au ki te tāone ki te tiki kiri rākau māu.”

Wāhanga 4

Ka tiro ake a Matua Wigglesworth i tana māra rōhi i te tahuritanga a Whaea Wigglesworth i te tarakitā me te tauaru ki te ara tomo. I kite ia i ngā mea i te tauaru.

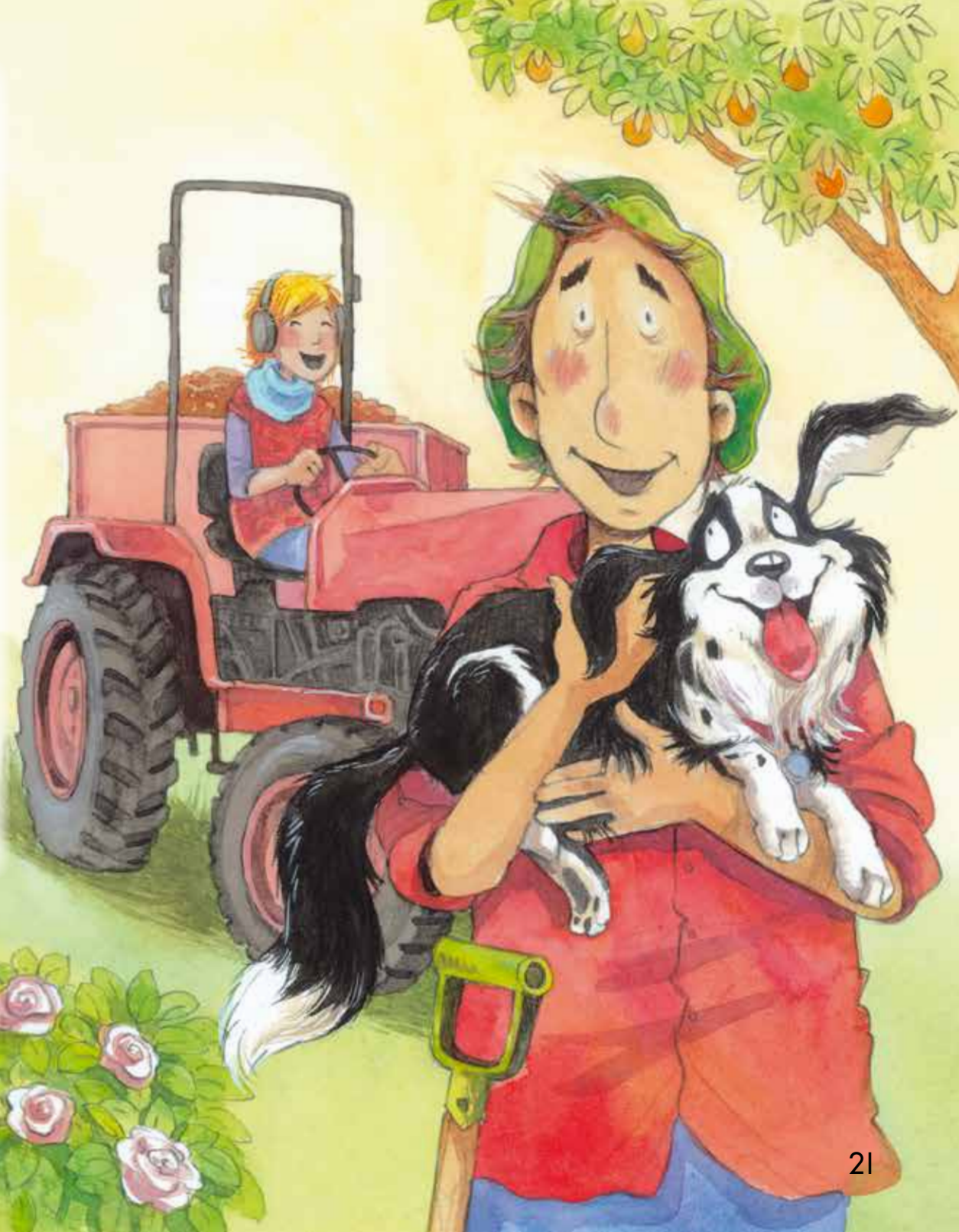
“Kiri rākau!” ka mea ia. “Kua tino tīkina e ia he kiri rākau māku mō te māra.”

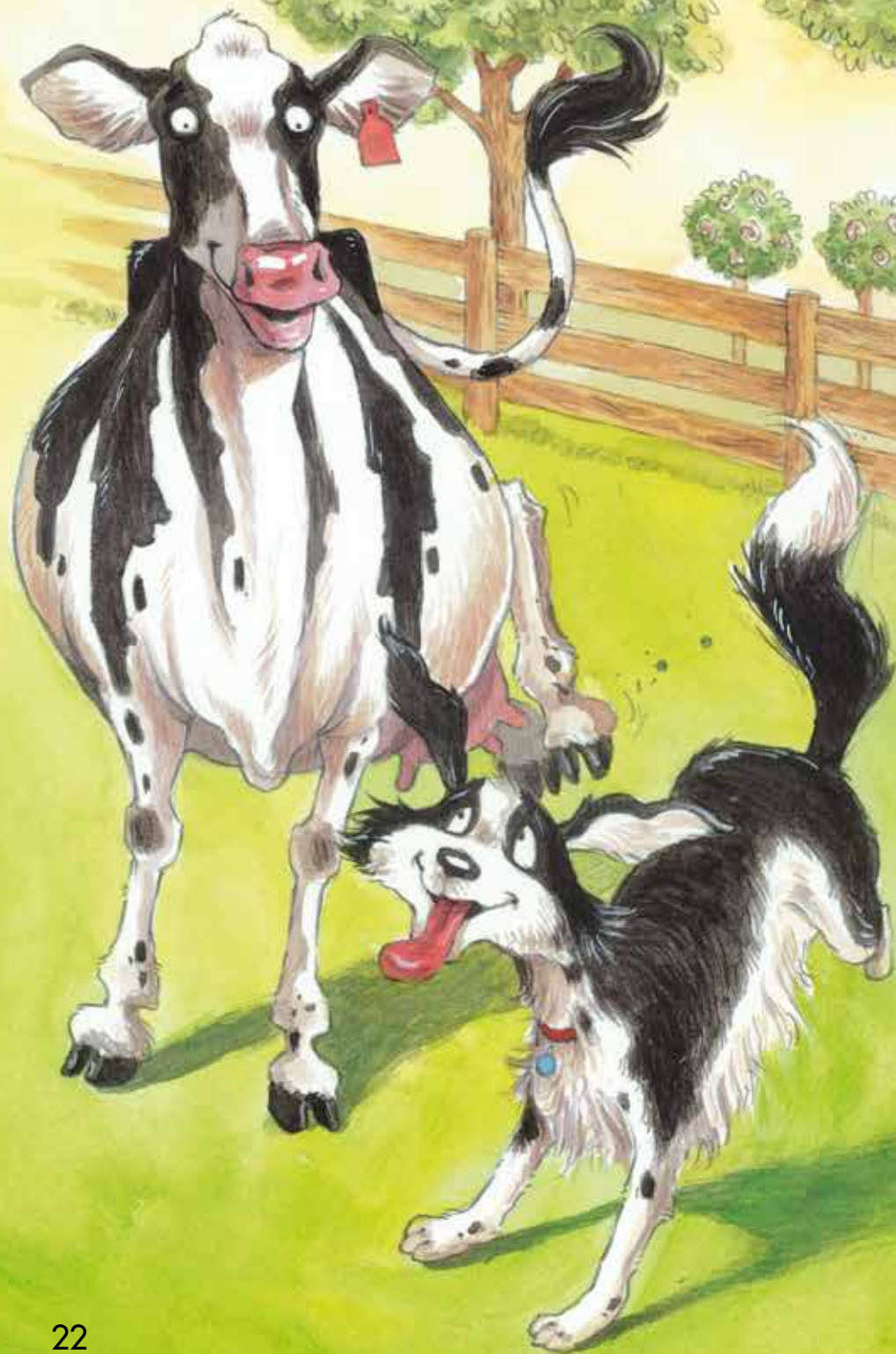
Nō te tatanga mai o te tarakitā, i kite a Matua Wigglesworth i tētahi atu mea i te tūru i tōna taha. He kurī pakupaku, he kanukanu.

“Au, au!”

Ka tū te tarakitā o Whaea Wigglesworth. “Kāre au i tino mōhio mehemea i pīrangi koe ki te kiri rākau rānei, ki te auau kurī rānei,” ka kata ia, “nā wai, i kawea mai aua mea e rua.”

“I whakaaro au ka pēnā koe,” i kata a Matua Wigglesworth ina hiki ana te kurī i te tarakitā.





“Ko tōna ingoa ko Scruffy,” i mea a Whaea Wigglesworth. “He hoa ia nō Dulcie.”

Ka peke a Scruffy i ngā ringa o Matua Wigglesworth ka oma ki te pātiki kau.

“Kei te kite atu,” i kata a Matua Wigglesworth. “Te āhua nei kei a tāua he kau koa me te kurī koa. Ka pai tāu mahi.”

“E tika hoki,” i memene a Whaea Wigglesworth. “Tēnā āwhinatia ahau ki te tango i ēnei kiri rākau i te tauaru. E hiahia ana ahau ki te hoki ki te tāone ki te tiki i tētahi taraki nui.”

“He aha?” ka kata a Matua Wigglesworth. “Kāore e kaha rawa tēnei tauaru hei kawē mai i tētahi arewhana!”

Te Tiaki Kau

- He kararehe kai pātītī te kau. Kia nui te pātītī mā rātou, he putunga wai māori tino pai me te marumaru. Ka inu rawa te kau i te 45 rita o te wai i tētahi rangi noa!
- I ētahi wā ka nukuhia ngā kau ki ētahi atu pātiki nā te hiahia ki te pātītī ururua. Ki te pātiki kotahi noa iho, tērā e wehea pea e te kaipāmu ki te taiapa, kia pau i ngā kau te pātītī i tētahi taha i mua i te nuku ki te pātītī roa ake i tērā taha.
- Ka hiahia te kau ki ētahi atu kau i tā rātou pātiki kia koa, kia haumaru. He kararehe noho takitini rātou, ka pukuriri, ka ahotea hoki ki te waiho takitahi.
- Ina kōrero koe ki te kau, whakamahia he reo whakamārie.
- Ka kite koe i te kau e ngaungau noa ana, nuku ana te kauae i tētahi taha ki tētahi taha. Ka pēnei i te mea he kararehe te kau e whakahokia ake te kai. E whā ngā wāhanga o tōna puku. Ka tukuruatia e rātou te ngaunga kai hei whakangawhere i te weu i ā rātou kai. Huaina ai tēnei ko te “whakahoki ake i te kai”.

**Haere ki kids.spcaeducation.org.nz
kia ako tonu i ngā mahi tiaki kau**

Te Marautanga o Aotearoa
taumata 3-4
ākonga tau 6-8
1226 kupu

Ka Tiki Miraka a Whaea Wigglesworth/Mrs Wigglesworth Gets the Milk

© 2017 Society for the Prevention of Cruelty to Animals Education, Auckland, New Zealand
Published by Wendy Pye Publishing Limited for SPCA Education
Nā John Carr i tuhituhi /Text by John Carr
Nā Jennifer Cooper ngā pikitia/Illustrations by Jennifer Cooper
This edition published 2019

ISBN: 978-1-98-857835-4

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording or any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publishers.

Distributed in New Zealand by The SPCA
50 Westney Road, Mangere, Auckland 2022